

Sonnensegel

dreieckig, konkav

Art.-Nr. 7047263

- D

Sonnensegel

dreieckig, konkav
- F

Voile solaire

triangulaire,
concave
- I

Tenda da sole

triangolare,
concavo
- NL

Zonnezeil

driehoekig,
concaaf
- S

Solsegel

trekantigt, konkav
- CZ

Plachta

proti slunci

trojúhelníková,
konkávní
- SK

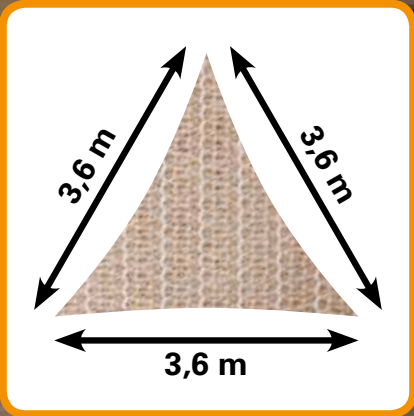
Plachta proti

slnku

trojuholníková,
konkávne
- RO

Marchiză

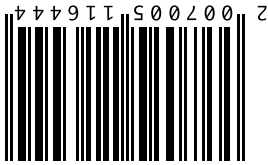
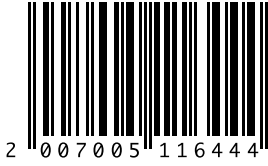
triunghiulară,
concav



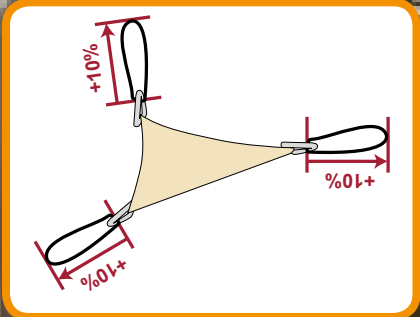
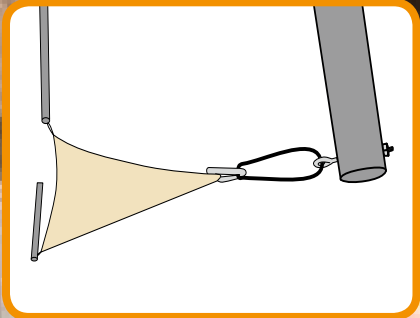
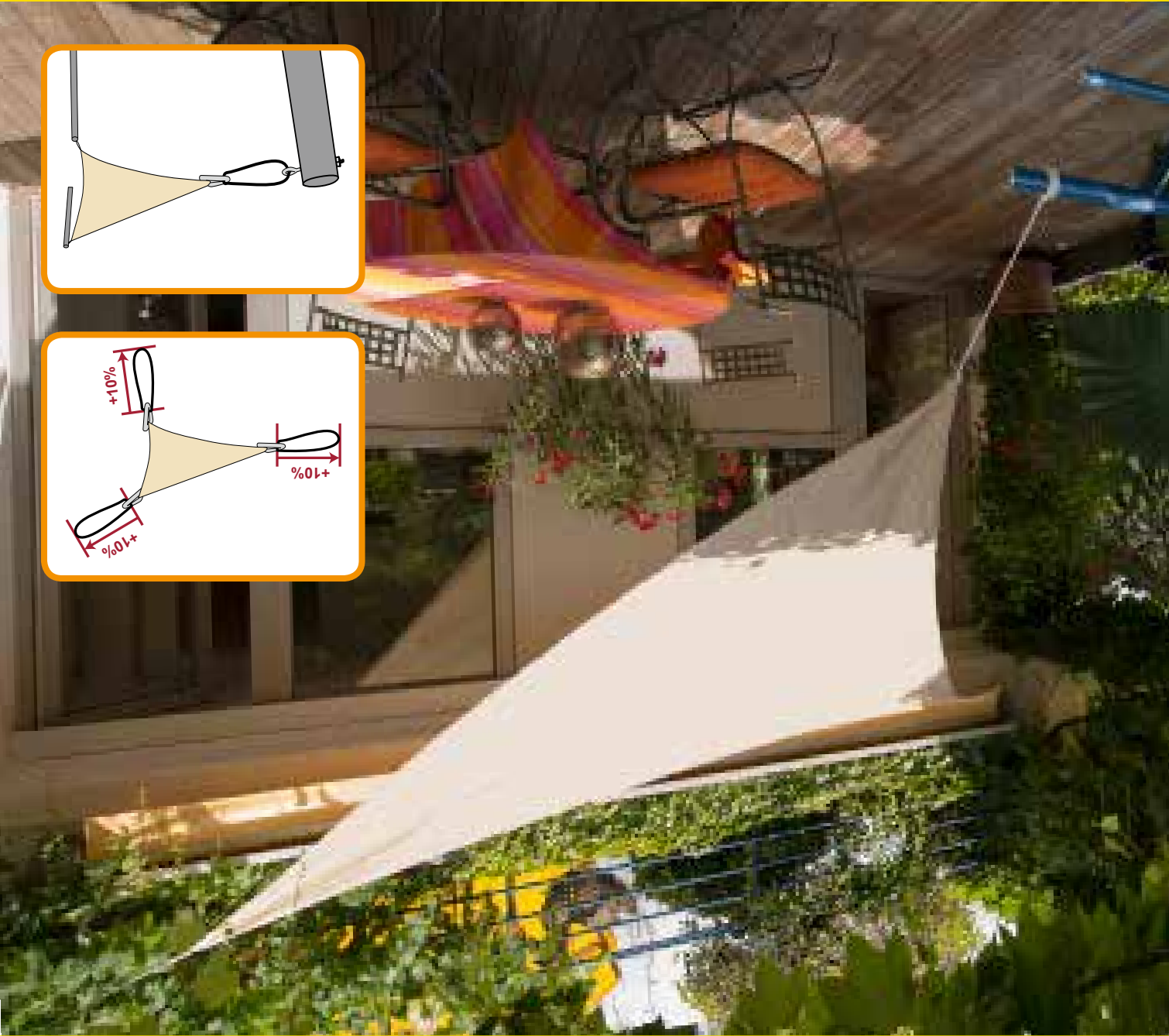
Produktions-KW xx/xxxxx



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com



Manufactured for
HORNBACH Baumarkt AG
Hornbachstrasse 11
76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com



Sonnensegel

dreieckig, konkav

Art.-Nr. 7047263

- D

Sonnensegel dreieckig, konkav

100% Polyethylen (HDPE-Gewebe)

Wind- und wasserdurchlässig

Inkl. 3 Befestigungsschnüren
- F

Voile solaire triangulaire, concave

100% Polyéthylène (Toile en HDPE)

Perméable au vent et à l'eau

3 cordelettes de fixation incluse
- I

Tenda da sole triangolare, concavo

100% Polietilene (Tessuto HDPE)

Permeabile a vento e acqua

3 corde di fissaggio inclusa
- NL

Zonnezeil driehoekig, concaaf

100% Polyethyleen (HDPE-weefsel)

Wind- en waterdoorlatend

Incl. 3 bevestigingssnoere
- S

Solsegel trekantigt, konkav

100% Polyethylen (HDPE-material)

Vind- och vattendugsläppligt

Inkl. 3 fästband
- CZ

Plachta proti slunci trojúhelníková,

konkávní

100% Polyethylen (Tkanina HDPE)

Propouští vzduch a vodu

Včetně 3 upevňovací šňůry
- SK

Plachta proti slnku trojuholníková,

konkávne

100% Polyetylén (Tkanina HDPE)

Prepúšťa vietor a vodu

Vrátane 3 upevňovacieho povrazy
- RO

Marchiză triunghiulară, concav

100% Polietilenă (Țesătură din HDPE)

Permeabilă la vânt și apă

Inclusiv 3 sfoară de fixare

D

Gebrauchsanleitung

Bitte Anleitung aufbewahren!

Aufbau:

Vor Montage des Sonnensegels sollten bereits sämtliche Befestigungspunkte (z.B. Halteösen, Ösenschrauben oder ein Sonnensegelmast) ordnungsgemäß und entsprechend installiert worden sein. Im Anschluss daran verbinden Sie das Sonnensegel mit einem Verbindungs-element (z.B. Seil, Karabinerhaken oder einem Spann-anker) an dem dafür vorgesehenen Verankerungsele-ment (Halteöse, Ösenschraube, Sonnensegelmast, etc.). Abschließend spannen Sie das Sonnensegel sodass die jeweiligen Seiten straff gespannt sind und ein durchhän-gen nicht möglich ist. Nur ein straff gespanntes Segel bietet sicheren und optimalen Sonnenschutz.

Bei dreieckigen Sonnensegeln empfehlen wir Ihnen an jeweils zwei Befestigungspunkten je ein Spannelement (z.B. Spannanker) zu verwen-den um das Segel korrekt spannen zu können. Bei viereckigen Sonnensegeln sollten Sie an jeweils drei Befestigungspunkten je ein Spannelement verwen-den. Die weiteren Befestigungspunkte können mittels anderer Verbindungselemente befestigt werden (z.B. Karabiner).

Abbau:

Beim Abbau des Sonnensegels gehen Sie grundsätzlich in der umgekehrten Reihenfolge vor wie beim Aufbau. Zuerst entspannen Sie das Sonnensegel mithilfe der Spannelemente sodass die einzelnen Seitenlängen nicht mehr gespannt sind und etwas durchhängen. Im An-schluss lösen Sie das Segel aus den jeweiligen Spann-sowie Verankerungselementen. Danach kann das Segel zusammengelegt und gelagert werden.

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Aufbewahrungs-hinweise aufmerksam durch!

Sicherheitshinweise

- Bei zu erwartenden Windgeschwindigkeiten von mehr als 40 km/h (Beaufort Wert > 6) ist das Sonnensegel abzubauen (größere Zweige und Bäume bewegen sich und der Wind ist deutlich hörbar).
- Offenes Feuer, Grilller, Heizpilz u.ä. unter oder in der Nähe des Sonnensegels sind nicht gestattet.
- Das Sonnensegel ist so aufzubauen, dass das Regen-wasser (leichter Regen) abfließen kann und die Bildung von Wassersäcken verhindert wird. Es wird eine Min-desteigung von 15° empfohlen.
- Bitte beachten Sie:** Sonnensegel sind nicht für außer-gewöhnliche Umwelteinflüsse konstruiert, z.B. bei starkem Regen, Schnee oder Hagel muss das Sonnensegel umgehend abgebaut werden.
- Im aufgebauten Zustand darf das Sonnensegel nicht unbeaufsichtigt sein. Sonnensegel sind nicht begehbar, somit ist eine Verwendung als Trampolin oder Hän-gematte ausgeschlossen. Es dient lediglich als Schutz vor der Sonne sowie leichtem Regen und darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Vorsicht beim Umgang mit offenen Rohrenden wäh-rend des Auf- bzw. Abbaus um eventuelle Verlet-zungsgefahren vorzubeugen.

Pflege- und Aufbewahrungshinweise

- Entfernen Sie alle Verbindungselemente vom Segel behutsam, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Vor dem Abbau das Sonnensegel gründlich reinigen. Achten Sie besonders darauf, dass keine Verunrein-igungen wie z.B. Blätter, kleinere Äste, Vogelkot etc. auf dem Segel zurückbleiben.
- Das Segeltuch lediglich mit einem feuchten Schwamm oder einem Mikrofasertuch reinigen (ggf. verwenden Sie etwas milde Seife). Chemische Lösungen, Säuren oder Laugen sowie die Reinigung mittels Dampfstrah-ler, Hochdruckreiniger oder harten Bürsten beschädi-gen das Gewebe.
- Das Sonnensegel ausschließlich im trockenen Zustand aufrrollen bzw. zusammenlegen, sowie an einem tro-ckenen und lichtgeschützten Ort verstauen. Sie beugen dadurch möglichen Materialverfärbungen, Schimmel, Faltenbildung oder unangenehmen Geruch vor.
- Überprüfen Sie vor jeder Anwendung ihr Sonnensegel auf eventuelle Abnützungerscheinungen.
- Jegliche Überdehnung des Stoffes (z.B. durch Hagel, Schneelast oder Wassersäcke) vermeiden. Dies kann zu einer bleibenden Ausdehnung des Stoffes führen, wodurch das Sonnensegel funktionsuntüchtig wird.
- Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Kaufbeleg auf.

S

Bruksanvisning

Var god spara bruksanvisningen!

Uppsättning:

Innan montage skall alla fästpunkter (t.ex. hänggglor, ögleskruvar eller en solsegelmast) vara korrekt och på motsvarande sätt installerade. I anslutning till detta förbinder du solseglet med ett anslutningselement (t.ex. rep, karbinhakar eller ett låsankare) vid det därför avsedda förankringselementet (hängöгла, ögleskruvar, solsegelmast etc.). Avslutningsvis spänner du solseglet så att respektive sida är styvt spänt och att det inte är möjligt för det att hänga ner. Endast ett styvt spänt segel ger säkert och optimalt solskydd.

För trekantiga solsegel rekommenderar vi att ni alltid använder två fästpunkter per spännelement (t.ex. låsankare) för att kunna spänna seglet korrekt. För fyrkantiga solsegel skall ni alltid använda tre fästpunkter per spännelement. De ytterligare fästpunkterna kan fästas med andra anslutningselement (t.ex. karbinhakar).

Nedtagning:

Vid nedtagning av solseglet gör du i princip på samma sätt som vid uppsättning, men i omvärd ordning. Först lossar du solseglet, med hjälp av spännelementen, så att de enskilda sidolängderna inte längre är spända och hänger ned något. Anslutningsvis lossar du seglet från respektive spänn- och förankringselement. Därefter kan seglet läggas ihop för förvaring.

Läs nogta igenom alla säkerhetsanvisningar och förvaringsinformationer.

Säkerhetsanvisningar

- Vid en förväntad vindhastighet på mer än 40 km/h (Beaufort värde > 6) skall solseglet tas ner (större grenar och träd rör sig och vinden är tydligt hörbar).
- Öppen eld, grillar, infravärme och liknande får inte placeras under eller i närheten av solseglet.
- Solseglet skall sättas upp, så att regnkvatten (lätt regn) kan rinna av och att bildandet av vattensäckar förhin-dras. En minsta lutning på 15° rekommenderas.
- Var god lägg märke till:** Solseglet är inte konstruerat för extraordinär miljöpåverkan, t.ex. vid kraftiga regn, snöfall eller hagel måste solseglet omedelbart tas ner.
- När uppsatt får solseglet inte lämnas utan uppsikt. Solseglet får inte beträddas, och därmed är en använ-dning som trampolin eller hängmatta utesluten. Det är endast avsett som skydd mot solen eller lätt regn och får inte användas för några andra ändamål.
- Var, för att förhindra eventuella skador, försiktig när du hanterar öppna rörändar under uppsättning och nedtagning.

Skötsel- och förvaringsanvisningar

- Ta, för att undvika skador, försiktigt bort anslutningse-lementen från seglet.
- Rengör solseglet nogga innan det tas ner. Se särskilt nogga till så att inga föroreningar som t.ex.. blad, små grenar, fågelspilling etc. lämnas kvar på solseglet.
- Rengör endast segelduken med en fuktigt svamp eller en mikrofibberduk (vid behov använder man lite mild tvål). Kemiska lösningar, syror eller lut såväl som rengöring med ångtvätt, högtryckstvätt eller hårda borstar skadar väven.
- Rolla upp eller lägg endast ihop solseglet när det är torrt och förvara på en torr plats ljusskyddad plats. Du förbyggger därigenom färgförändringar i materialet, mögel, veckbildning eller oangenäm lukt.
- Kontrollera innan varje användning om ditt solsegel är slitet på något sätt.
- Undvik att materialet töjs ut (t.ex. på grund av hagel, kvarliggande snö eller vattensäckar). Detta kan leda till en permanent uttöjning av materialet, varigenom solseglet förlorar sin funktion.
- Förvara den här handledningen tillsammans med köptvitt.

F

Mode d’emploi

Prière de conserver le mode d’emploi !

Montage :

Avant de monter le vélum, tous les points de fixation (par ex. œillets d’arrimage, œillets filetés ou un mât de vélum) doivent déjà être installés correctement et conformément. Raccorder ensuite le vélum avec un élément de raccord (par ex. câble, mousqueton ou ancrage) à l’élément d’ancrage prévu à cet effet (œillet d’arrimage, œillet fileté, mât de vélum, etc.) Serrer le vélum de sorte que les côtés respectifs soient parfaite-ment tendus et qu’un fléchissement soit exclu. Seul un vélum parfaitement tendu offre une protection solaire sûre et optimale.

Pour les vélums triangulaires, nous recom-mandons d’utiliser un élément de serrage (par ex. ancrage) sur respectivement deux points de fixation afin de pouvoir serrer la toile correctement. Pour les vélums carrés, un élément de serrage doit être utilisé sur respectivement trois points de fixation. Les autres points de fixation peuvent être fixés au moyen d’autres éléments de raccord (par ex. mousqueton).

Démontage :

Pour démonter le vélum, procéder en principe dans le sens inverse du montage. Desserrer tout d’abord le vélum à l’aide des éléments de serrage de telle sorte que les différentes longueurs latérales ne soient plus tendues et s’affaissent. Détacher enfin le vélum des différents éléments de serrage et d’ancrage. Le vélum peut ensuite être plié et stocké.

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions de conservation !

Consignes de sécurité

- En cas de vitesses de vent attendues dépassant 40 km/h (échelle de Beaufort > 6), le vélum doit être démonté (des branches plus grosses et les arbres bougent et le vent est nettement audible).
- Feu ouvert, barbecue, chauffage de terrasse entre autres sous ou à proximité du vélum sont interdits.
- Le vélum doit être monté de telle manière que l’eau de pluie (pluie légère) puisse s’écouler et la formation de poches d’eau soit exclue. Une inclinaison mini-mum de 15° est recommandée.
- À noter :** Les vélums ne sont pas conçus pour des influences environnementales exceptionnelles, par ex. lors de pluie battante, neige ou grêle le vélum doit être immédiatement démonté.
- À l’état monté, le vélum ne peut pas rester sans surveillance. Les vélums ne sont pas praticable, il est donc interdit de l’utiliser comme un trampoline ou un hamac. Il sert uniquement à protéger du soleil et de faible pluie et à aucune autre fin.
- Faire attention en maniant des extrémités de tuyaux ouvertes pendant le montage ou démontage afin d’éviter tout risque éventuel de blessure.

Instructions d’entretien et de conservation

- Enlever prudemment tous les éléments de raccord du vélum afin d’éviter tout endommagement.
- Nettoyer minutieusement le vélum avant de le dé-monter. Faire particulièrement attention à ce qu’aucune saleté telle que des feuilles, petites branches, fientes d’oi-seau, etc. restent sur le vélum.
- Nettoyer la toile uniquement avec une éponge humide ou un chiffon en microfibre (si nécessaire, uti-liser un peu de savon doux). Les solutions chimiques, acides ou solutions alcalines ainsi que le nettoyage au moyen de jet de vapeur, nettoyeur haute pression ou brosses dures abîment le tissu.
- Enrouler ou plier le vélum s’il est sec uniquement puis le ranger dans un endroit sec et protégé de la lumière. On évite ainsi des décolorations de matériau, moisissures, plis ou odeurs désagréables.
- Vérifier avant chaque utilisation si le vélum présente des traces d’usure éventuelles.
- Éviter toute distension du tissu (due par ex. à de la grêle, poids de la neige ou poches d’eau). Cela peut entraîner un allongement permanent de la matière, le vélum devenant ainsi inefficace.
- Conserver ce mode d’emploi avec la facture.

CZ

Návod k použití

Návod uschovejte!

Montáž:

Před montáží stínicí plachty by měly být správně a od-povídajícím způsobem nainstalovány všechny upevňo-vací body (např. upevňovací oka, šrouby s okem nebo tyč pro stínicí plachtu). Poté připojte stínicí plachtu pomocí spojovacího prvku (např. lano, karabinový hák nebo napínací šroub s háky) k určenému kotvicímu prvku (upevňovací oko, šroub s okem, tyč pro stínicí plachtu atd.). Nakonec napněte stínicí plachtu tak, aby byly všechny strany napnuté a neumožňovaly prově-šení. Jen pevně napnutá plachta nabízí bezpečnou a optimální ochranu před sluncem.

I trojúhelníkových stínících plachet doporuč-eme použít ve dvou upevňovacích bodech vždy jeden napínací prvek (např. napínací šroub s háky), abyste mohli plachtu správně napnout. U obdélníkových stínících plachet byste měli použít ve třech upevňovacích bodech vždy jeden napí-nací prvek. Ostatní upevňovací body mohou být přípe-vněny pomocí jiných spojovacích prvků (např. karabiny).

Demontáž:

Při demontáží stínicí plachty postupujete vždy v opač-ném pořadí, než při montáží. Stínicí plachtu nejprve uvolněte pomocí napínacích prvků tak, aby jednotlivé boční délky nebyly napnuté, ale mírně prověšené. Poté plachtu uvolněte z příslušných napínacích a kotvicích prvků. Pak můžete plachtu složit a uskladnit.

Pečlivě si přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny pro skladování!

Bezpečnostní pokyny

- Při očekávaných rychlostech větru vyšších než 40 km/h (hodnota podle Beaufortovy stupnice > 6) je nutno stínicí plachtu demontovat (větší větry a stromy se pohybují a vitr je zřetelně slyšitelný).
- Pod stínicí plachtou nebo v její blízkosti není povolen otevřený oheň, gril, venkovní ohříváč atd.
- Stínicí plachta musí být namontována tak, aby mohla dešťová voda (slabý déšť) odtékat a aby se zabránilo tvorbě vodních vaků. Doporučuje se minimální sklon 15°.
- Upozornění:** Stínicí plachty nejsou konstruovány pro výjimečné povětrnostní vlivy, např. při silném dešti, sněžení nebo krupobití musí být stínicí plachta okamžitě demontována.
- V namontovaném stavu nesmí být stínicí plachta ponechána bez dozoru. Na stínicí plachty se nesmí vstupovat, takže je vyloučeno použití jako trampolína nebo houpačí síť. Slouží pouze jako ochrana před sluncem a slabým deštěm a nesmí se používat pro jiné účely.
- Postupujte opatrně při manipulaci s otevřenými konci trubek během montáže nebo demontáže, abyste pře-dešli možnému zranění.

Pokyny pro ošetřování a skladování

- Opatrně odstraňte z plachty všechny spojovací prvky, aby nedošlo k poškození.
- Před demontáží stínicí plachtu důkladně očistěte. Dbejte hlavně na to, aby na plachtě nezůstaly žádné nečistoty, např. listy, menší větve, ptáči trus atd.
- Očistěte plachtu vlhkou houbou nebo hadříkem z mi-krovlákná (v případě potřeby použijte trochu jemného mydla). Chemické roztoky, kyseliny nebo louhy, jakož i čištění pomocí parních čističů, vysokotlakých čističů nebo tvrdých kartáčů poškozují tkaninu.
- Stínicí plachtu stočte nebo složte, jen pokud je suchá, a uložte na suchém místě chráněném před světlem. Zabráňte tím možnému zbarvení materiálu, plísním, zvlnění nebo nepříjemnému zápachu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda stínicí plachta nevykazuje známky opotřebení.
- Zamezte zatížení materiálu (např. v důsledku krupobití, protahení sněhem nebo vodních vaků). Může způsobit trvalé roztážení materiálu, což vede k nefunkčnosti stínicí plachty.
- Uschovejte tento návod společně s dokladem o koupi.

I

Istruzioni per l’uso

Si prega di conservare le istruzioni!

Montaggio:

Prima del montaggio del telone parasole, tutti i punti di fissaggio (ad es. occhielli di tenuta, viti ad occhioello o l'albero del telone parasole) dovrebbero essere già installati in modo adeguato e corretto. Quindi collegare il telone parasole tramite un elemento di collegamento (ad es. corda, moschettone o tirante) all'elemento di ancoraggio previsto a tale scopo (occhiello di tenuta, vite ad occhioello, albero del telone parasole, ecc.). In-fine, tendere il telone parasole in modo che i rispettivi lati siano tesi e che non sia possibile un cedimento o un piegamento. Solo un telone parasole ben teso offre una protezione solare sicura e ottimale.

Per i teloni parasole triangolari, consigliamo di utilizzare un elemento di tensionamento (ad es. un tirante) in ciascuno dei due punti di fissaggio per tendere correttamente il telone.

Per i teloni parasole quadrati, si dovrebbe utilizzare un elemento di tensionamento in ciascuno dei tre prunti di fissaggio. Gli altri punti di fissaggio possono essere fissati con altri elementi di collegamento (ad es. moschettoni).

Smontaggio:

Quando si smonta il telone parasole, procedere sempre nell'ordine inverso rispetto al montaggio. Per prima cosa, allentare il telone parasole tramite gli elementi di tensionamento in modo che i singoli lati in lunghezza non siano più tesi e si pieghino leggermente. Quindi sganciare il telone dai rispettivi elementi di tensiona-mento e di ancoraggio. In seguito, il telone può essere ripiegato e riposto per la conservazione.

Leggere attentamente tutte le avvertenze di sicurezza e per la conservazione!

Avvertenze di sicurezza

- Se si prevede una velocità del vento superiore a 40 km/h (valore Beaufort > 6), il telone parasole deve essere rimosso (i rami e gli alberi più grandi si muo-vono e il vento si sente chiaramente).
- Non è consentito l'uso di fiamme libere, griglie per barbecue, funghi riscaldanti ecc. sotto o vicino al telone parasole.
- Il telone parasole deve essere montato in modo che l'acqua piovana (pioggia leggera) possa defluire ed evitare la formazione di sacche d'acqua. Si consiglia un'inclinazione minima di 15°.
- Si prega di notare:** i teloni parasole non sono proget-tati per condizioni ambientali straordinarie, ad es. in caso di pioggia battente, neve o grandine, il telone parasole deve essere immediatamente rimosso.
- Il telone parasole non deve essere lasciato incustodito una volta montato. Non è possibile camminare sopra i teloni parasole, quindi è escluso il loro utilizzo come trampolino o amaca. Servono solo come protezione contro il sole e la pioggia leggera e non possono essere utilizzati per altri scopi.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le estremità aperte dei tubi durante il montaggio o lo smontag-gio per evitare possibili lesioni.

Avvertenze per la cura e la conservazione

- Rimuovere con attenzione tutti gli elementi di collega-mento dal telone per evitare danni.
- Pulire accuratamente il telone parasole prima di smontarlo. Prestare particolare attenzione che sul te-lone non rimanga sporcizia come foglie, piccoli rami, escrementi di uccelli, ecc.
- Pulire la tela solo con una spugna umida o un panno in microfibra (se necessario utilizzare una piccola quantità di sapone neutro). Soluzioni chimiche, acidi o alcali, così come la pulizia con un getto di vapore, un'idropulitrice ad alta pressione o spazzole dure danneggiano il tessuto.
- Avvolgere o ripiegare il telone parasole solo una volta asciutto e conservarlo in un luogo asciutto e lontano dalla luce. In questo modo si evitano possibili scolori-menti del materiale, muffe, pieghe o odori sgradevoli.
- Prima di ogni utilizzo, controllate che il vostro telone parasole non presenti segni di usura.
- Evitare uno stiramento eccessivo del tessuto (ad es. per grandine, carico di neve o sacche d'acqua). Que-sto può portare a un'espansione permanente del tessuto, che renderà inutilizzabile il telone parasole.
- Conservare queste istruzioni insieme alla ricevuta d'acquisto.

SK

Návod na používanie

Návod si uschovajte!

Montáž:

Pred montážou plachty proti slnku je potrebné správne nainštalovať všetky upevňovacie body (napr. upevňo-vacie oká, skrutky s okom alebo stĺp na plachtu). Následne spojte plachtu so spájacím prvkom (napr. lano, karabínka alebo predpínacia kotva) na určenom kotvacom prvku (upevňovacie oko, skrutka s okom, stĺp na plachtu atď.). Nakoniec napnite plachtu tak, aby boli všetky strany pevne napnuté a aby neprevisali. Len pevne napnutá plachta poskytuje bezpečnú a dokonalú ochranu proti slnku.

Pri trojrohových plachtách odporúčame na dva upevňovacie body použiť vždy jeden napínací prvok (napr. predpínacu kotvu), aby bolo možné plachtu napnúť správne.

Pri štvorhových plachtách proti slnku je potrebné na tri upevňovacie body použiť vždy jeden napínací prvok. Ostatné upevňovacie body sa môžu upevniť pomocou iných spájacích prvkov (napr. karabínok).

Demontáž:

Pri demontáží plachty proti slnku v zásade postupujte opačne ako pri montáži. Najskôr uvoľnite plachtu po-mocou napínacích prvkov, aby jednotlivé strany plachty neboli napnuté a trochu previsali. Následne uvoľnite plachtu z napínacích a kotviciacích prvkov. Potom sa môže plachta zložiť a uskladniť.

Pozorne si prečítajte všetky bezpečnostné upozore-nia!

Bezpečnostné upozomenia

- Pri očakávaných rýchlostiach vetra viac ako 40 km/h (hodnota Beaufortovej stupnice > 6) treba plachtu proti slnku demontovať (väčšie vetvy a stromy sa hybu a vítor je výrazne počuteľný).
- Pod plachtou ani v blízkosti plachty nie sú dovolené otvorený oheň, gril, ohrievacia lampa a pod.
- Plachtu proti slnku treba namontovať tak, aby dažďová voda z nej mohla odtekať (slabý dažď), aby sa zabránilo vytváraniu vodných vakov. Odporúča sa mierny sklon 15°.
- Berte ohľad na nasledovné:** Plachty proti slnku nie sú navrhnuté, aby odolávali mimoriadnym vplyvom životného prostredia, napr. v prípade silného dažďa, snehu alebo krupobitia treba plachtu ihneď demontovať.
- V zmontovanom stave nesmie plachta zostať bez dozoru. Po plachte proti slnku sa nesmie chodiť, takže je vylúčené používať ju ako trampolínu alebo hoidiacu sieť. Služí iba na ochranu proti slnku a slabému dažďu a nesmie sa používať na iné účely.
- Pri manipulácii s otvorenými koncami rúr počas mon-táže alebo demontáže buďte opatrní, aby ste predišli prípadnému zraneniu.

Pokyny na ošetrovanie a uchovávanie

- Z plachty opatrne odstráňte všetky spájacie prvky, aby ste zabránili poškodeniam.
- Pred demontážou plachtu dôkladne vyčistite. Dávajte pozor predovšetkým na to, aby na plachte nezostali žiadne nečistoty ako napr. listy, menšie vetvičky, žlté trus atď.
- Plachtu očistite len vlhkou handrou alebo mikrovlá-kovou utierkou (prípadne použijte trochu jemného mydla). Chemické roztoky, kyseliny alebo lúhy ako aj čistenie pomocou parných ejektorov, vysokotlakových čističov alebo tvrdých čí spôsobuje poškodenie tkaniny.
- Plachtu proti slnku zrolujte, resp. poskladajte úplne suchú a skladujte ju na suchom a tmavom mieste. Predídete tak možnému zmenám farby materiálu, ples-ní, vzniku záhybov či neprijemnému pachu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či na plachte nie sú známky opotrebenia.
- Zabráňte nadmernému roztiahnutiu látky (spôsobenému napr. krúpami, zatažením snehom alebo vodnými vakmi). Môže to viesť k trvalému roztiahnutiu materiálu, v dôsledku čoho plachta stratí svoju funkčnosť.
- Tento návod uschovajte spolu s dokladom o kúpe.

NL

Gebruiksaanwijzing

Bewaar deze handleiding goed!

Monteren

Voor de montage van het zonnezeil moeten alle beves-tigingspunten (bijv. ogen, oogbouten of een zonnezeil-mast) al op de juiste manier zijn aangebracht. Verbind vervolgens het zonnezeil met een verbindingselement (bijv. koord, karabijnhaak of een spananker) met het daarvoor bestemde verankeringselement (bevesti-gingsoog, oogbout, zonnezeilmast, enz.). Daarna moet het zonnezeil zo worden gespannen dat de respectie-velijke zijkanen strak gespannen zijn en niet omlaag kunnen hangen. Alleen een strak gespannen zeil biedt een goede en optimale bescherming tegen de zon.

Voor driehoekige zonnezeilen raden wij aan één spanelement (bijv. spananker) op elk van de twee bevestigingspunten te gebruiken om het zeil op de juiste manier te spannen.

Bij vierkante zonnezeilen moet u op elk van de drie bevestigingspunten een spanelement gebruiken. De overige bevestigingspunten kunnen met andere verbindingselementen (bijv. karabijnhaken) worden bevestigd.

Demonteren

Ga bij het demonteren van het zonnezeil altijd in omge-keerde volgorde van de montage te werk. Eerst moet het zonnezeil worden ontspannen met behulp van de spanelementen, zodat de afzonderlijke zijlengetes een beetje doorhangen. Maak vervolgens het zeil los van de respectievelijke span- en verankeringselementen. Het zeil kan dan worden opgevouwen en opgeborgen.

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor het bewaren aandachtig door!

Veiligheidsinstructies

- Als er windsnelheden van meer dan 40 km/u (Beaufort > 6) te verwachten zijn, moet het zonnezeil worden gedemonteerd (grotere takken en bomen bewegen en de wind is duidelijk hoorbaar).
- Open vuur, barbecues, verwarmingszuilen e.d. onder of bij het zonnezeil zijn niet toegestaan.
- Het zonnezeil moet zo gemonteerd worden dat regen-water (lichte regen) kan weglopen en de vorming van waterzakken wordt voorkomen. Een minimale helling van 15° wordt aanbevolen.
- Let op:** zonnezeilen zijn niet ontworpen voor buiten-gewone omgevingsomstandigheden, bijv. in geval van hevige regen, sneeuw of hagel moet het zonne-zeil onmiddellijk worden gedemonteerd.
- In gemonteerde toestand mag het zonnezeil niet onbewaakt worden achtergelaten. Op een zonnezeil kan men niet staan of lopen, dus het gebruik ervan als trampoline of hangmat is uitgesloten. Het dient uit-sluitend als bescherming tegen de zon en lichte regen en mag niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het hanteren van open buisein-den tijdens de montage of demontage om mogelijk letsel te voorkomen.

Onderhoudsinstructies en aanwijzingen voor het bewaren

- Verwijder voorzichtig alle verbindingselementen van het zeil om beschadiging te voorkomen.
- Maak het zonnezeil grondig schoon voor de demon-tage. Let er vooral op dat er geen verontreinigingen als bladeren, kleine takjes, vogelpoep enz. op het zeil achterblijven.
- Maak het zeildoek alleen schoon met een vochtige spons of microvezeldoek (gebruik eventueel een beetje milde zeep). Chemische oplossingen, zuren of alkalische oplossingen en het reinigen met stoom-straal, hogedrukreiniger of harde borstels beschadi-gen het materiaal.
- Rol het zonnezeil alleen op of vouw het op in droge toestand en bewaar het op een droge plaats zonder direct zonlicht. Zo voorkomt u mogelijke materiaalver-kleuring, schimmelvorming, rimpels en plooiën of een onaangename geur.
- Controleer uw zonnezeil voor elk gebruik op eventue-le tekenen van slijtage.
- Vermijd overmatig uitrekken van het materiaal (bijv. door hagel, sneeuwbelasting of waterzakken). Dit kan leiden tot een permanente verslapping van het materiaal, waardoor het zonnezeil niet meer goed functioneert.
- Bewaar deze handleiding goed samen met het aan-koopbewijs

RO

Instrucțiuni de utilizare

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile!

Montare:

Înainte de montarea marchizei ar trebui ca toate puncte-le de prindere (de ex. ochiuri de prindere, suruburi cu inel sau un stâlp pentru marchiză) să fi fost deja insta-late conform instrucțiunilor și în mod corespunzător. După aceea prindeți marchiza cu ajutorul unui element de prindere (de ex. frânghie, carabinieră sau un cârlig de tensionare) de elementul de prindere prevăzut (ochi de prindere, surub cu inel, stâlp pentru marchiză etc.). După aceea întindeți marchiza astfel, încât fiecare latură să fie întinsă complet și să nu fie posibil ca să atârne. Numai o marchiză bine tensionată oferă o pro-tecție împotriva soarelui sigură și optimă.

În cazul marchizelor triunghiulare vă recoman-dăm ca să utilizați câte un element de tensio-nare la câte două puncte de prindere (de ex. cârlig de tensionare) pentru a putea întinde corect marchiza. În cazul marchizelor dreptunghiulare ar trebui ca să utilizați câte un element de tensionare în câte trei puncte de prindere. Celelalte puncte de prin-dere pot fi fixate utilizând alte elemente de prindere (de ex. carabiniere).

Demontare:

În cazul demontării marchizei procedați în principiu în ordinea inversă a montării. Mai întâi detensionați marchiza cu ajutorul elementelor de tensionare, astfel încât laturile să nu mai fie tensionate și să atârne puțin. După aceea desprindeți marchiza din fiecare element de tensionare precum și de ancorare. După aceea mar-chiza se poate împături și depozita.

Citiți cu atenție toate indicațiile de siguranță și depo-zitare!

Indicații de siguranță

- În cazul de viteze ale vântului preconizate mai mari de 40 km/h (scara Beaufort > 6) marchiza se va demonta (crengile mai mari și copacii se mișcă și vântul se poate auzi în mod clar).
- Nu sunt permise focul deschis, grătare, încălzitoare de terasă sau alte asemenea dedesubtul sau în apropiere-a marchizei.
- Marchiza se va monta astfel, încât apa de ploaie (ploaie ușoară) să se poată scurge și este împiedicată formarea de pungi cu apă. Se recomandă o înclinare minimă de 15°.
- Vă rugăm ca să luați în considerare:** Marchizele nu sunt construite pentru fenomene meteorologice neo-bișnuite, de ex. în cazul ploii prea puternice, a zăpezii sau a grindinii, marchiza trebuie demontată imediat.
- Atunci când este montată, nu este permis ca marchiza să fie lăsată nesupravegheată. Nu este permis m